



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 16.11.2019

Kielet ja käännösuunta

ukrainasta suomeen

Aihepiiri (aukt3)

talouselämä

Käännöstehtävä

seuraavalla sivulla

1. Käännettävä teksti

Ote yhtiöjärjestyksestä

Lähde: yksityinen asiakirja

2. Käännöksen käyttötarkoitus

Viranomaisten ja yhtiön omistajien käyttöön

Laadi käännös Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton auktorisoidun kääntäjän ohjeiden mukaisesti. Nimeä käännös ja kirjoita vahvistuslauseke.

Huom! Älä kuitenkaan kirjoita käännökseen omaa nimeäsi, sillä käännös arvioidaan anonyymisti.

Käännettävän tekstin pituus 1979 merkkiä

8. ПОРЯДОК РОЗПОДІЛУ ПРИБУТКУ ТА ПОКРИТТЯ ЗБИТКІВ

8.1. Чистий прибуток Банку, який залишається після відрахувань до бюджету та здійснення інших обов'язкових платежів, направляється на формування резервного фонду, фонду Дивідендів, фонду Дивідендів на привілейовані Акції, фонду, що залишається у розпорядженні Банку, інших фондів.

8.2. Резервний фонд створюється з метою відшкодування можливих збитків від діяльності Банку по всіх статтях активів та по забалансових зобов'язаннях. Розмір щорічних відрахувань до резервного фонду не може бути меншим п'яти відсотків суми чистого прибутку Банку за рік. Обов'язкові відрахування до резервного фонду здійснюються до досягнення ним двадцятип'яти відсотків розміру регулятивного капіталу Банку. Уразі, якщо діяльність Банку може створювати загрозу інтересам вкладників та інших кредиторів Банку, Національний банк України має право вимагати від Банку збільшення розміру резервів та щорічних відрахувань до них.

8.3. Банк виплачує Дивіденди виключно грошовими коштами на Акції, звіт про результати розміщення яких зареєстровано у порядку, встановленому чинним законодавством України. За Акціями одного типу та класу нараховується однаковий розмір Дивідендів.

Рішення про виплату Дивідендів та їх розмір за простими Акціями приймається Загальними зборами Акціонерів за поданням Правління Банку та з урахуванням рекомендацій Спостережної ради Банку.

Виплата Дивідендів за простими Акціями здійснюється один раз на рік за підсумками календарного року за рахунок прибутку звітного року, що залишається в розпорядженні Банку, на підставі рішення Загальних зборів акціонерів у строк, що не перевищує шість місяців з дня прийняття Загальними зборами акціонерів рішення про виплату Дивідендів.

Виплата Дивідендів за привілейованими Акціями здійснюється один раз на рік за підсумками календарного року за рахунок прибутку звітного року, що залишається в розпорядженні Банку, у строк, що не перевищує шість місяців після закінчення звітного року.